

Polovica paschálneho obdobia

ΤΕΤΑΡΤΗ ΤΗΣ ΜΕΣΟΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗΣ
ΤΗ ΤΡΙΤΗ ΤΗΣ Δ' ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ ΕΣΠΕΡΑΣ

ΒΣ ρεάδ' πρεπολοβένια.

Stichiry **na *Hóspodi vozzách* večierne (ZR, 4. hlas)**

- *Nápev podľa ruských kriukových prameňov z 16. storočia*
- *Preklad do kyjevskej notácie v duchu ruténskej tradície*
- *Aplikácia na súčasný csl. text*

Tri stichiry (každá sa spieva dvojmo) na *Hóspodi vozzách* sú predpísané na 4. hlas, na podoben prvej stichiry na stichovne nedeľného cyklu 4. hlasu.

Nápev uvádzame presne podľa vzorovej stichiry.

Pramene

S411, 414, 429

Τρία Προσόμοια, δευτερούντες αυτά,
Ἦχος δ' Κύριε, ανελθὼν ἐν τῷ Σταυρῷ

Ἡ Ἰ̇ Ἀ̇ Η̇ ΚΟΖΖΒΑ̇ Χ̇: ΠΟΡΤΑ̇ ΒΗΜΑ̇ Ε̇ Τ̇ Χ̇ Ω̇ Β̇ Ξ̇, Ἡ ΠΟΕ̇ Μ̇ Χ̇ Τ̇ Χ̇ Η̇ Ρ̇ Η̇ Η̇ Μ̇ Α̇ Τ̇ Ο̇ Δ̇ Μ̇ Β̇ Η̇ Γ̇, ΠΟΚΤΟ̇ Ρ̇ Δ̇ Μ̇ Ε̇ Δ̇.
Γ̇ Λ̇ Α̇ Ε̇ Δ̇. ΠΟΔ̇ Ο̇ Ε̇ Η̇ Χ̇: Ἰ̇ Ἀ̇ Η̇, ΚΟΖΖΒΑ̇ Χ̇ Η̇ Κ̇ Ρ̇ Τ̇ Χ̇:

VZOR:

Κύριε 3

ανελθὼν ἐν τῷ σταυρῷ, 7 τὴν προγονικὴν ἡμῶν κατάραν ἐξήλειψας, 14
καὶ κατελθὼν ἐν τῷ ἄδῃ, 8 τοὺς ἀπ' αἰῶνος δεσμίους ἠλευθέρωσας, 13
αφθαρ-σί- -αν δωρούμενος 8
τῶν ἀνθρώπων τῷ γένει, 7

διὰ τοῦτο ὑμνοῦντες δοξάζομεν, 11
τὴν ζωοποιὸν 5
καὶ σωτήριόν σου Ἐγερσιν. 9

Πάρεστιν

ἡ μεσότης ἡμερῶν, τῶν ἐκ σωτηρίου ἀρχομένων Ἐγέρσεως,
Πεντηκοστή δέ τῆ θεία σφραγιζομένων, καὶ λάμπει τὰς λαμπρότητας,
ἀμφοτέρωθεν ἔχουσα,
καὶ ἐνούσα τὰς δύο,
καὶ παρεῖναι τὴν δόξαν προφαίνουσα,
τῆς δεσποτικῆς, Ἀναλήψεως σεμνύεται.

////////////////////////////////////

Ἦκουσε

καὶ εὐφράνθη ἡ Σιών, εὐαγγελισθείσης τῆς Χριστοῦ Αναστάσεως,
οἱ δὲ πιστοὶ αὐτῆς γόνι οὐγαλλιάσαντο, τούτον θεασάμενοι,
καὶ ἐκπλύνοντα Πνεύματι
ρύπον χριστοκτονίας,
εὐτρεπίζεται πανηγυρίζουσα,
τὴν τῶν ἐκατέρων εὐφρόσυνον μεσότητα.

////////////////////////////////////

Ἦγγικεν

ἡ τοῦ θεοῦ δαμιλῆς, χύσις ἐπὶ πάντας, ὡσπερ γέγραπται, Πνεύματος
ἡ προθεσμία κηρύττει, ἡμισευθείσα, τῆς μετὰ Χριστοῦ θάνατον,
καὶ ταφήν καὶ ἀνάστασιν,
παρ αὐτοῦ δεδομένης,
ἀψευδούς μαθηταῖς υποσχέσεως,
τὴν τοῦ Παρακλήτου δηλοῦσης ἐπιφάνειαν.



На-ста



пре-по-ло-же-ние днѣй,



ѿ спа-сѣ-телѣ на-го на-чи-на-е-мыхъ во-ста-ние ѿ,



па-че-де-ла-ти-це-ю же бо-же-ств-вен-но-ю



пе-ча-та-е-мо-е, ѿ свѣ-тит-са свѣ-т-л-ост-и



о-бо-го-дѣ-и-мѣ-е, ѿ со-е-ди-на-ю-ще-е о-бо-дѣ,



ѿ прї-н-ти-сла-вѣ-пре-дѣ-ла-ю-ще-е,



в-ла-ды-ча-го-во-з-не-се-ні-а-пре-д-по-чи-та-е-т-ъ.



ГЛЫ - - ША



Н ВОЗ-ВЕ-СЕ- АН- - СЯ ЕИ-ОНЪ,



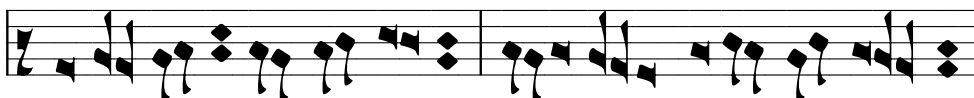
БЛ- ГО-ВЪЕ-ТНВ-ШД-СА ХР-ТО-ВЪ ВОЗ-КРЕ- СЕ- - - НИ- Ю:



ВЪР-НИ-Н ЖЕ ѿ- ГЪ СЫ- НО-ВЕ



ВОЗ-РА-ДО-ВА-ША-СА СЕ-ГО БН- ДЪВ-ШЕ,



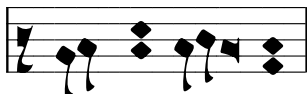
Н Ѡ-МЫ-ВА- Ю- -ЩА ДЪ-ХОМЪ СКВЕР- НЪ ХР-ТО- Д- - БИ-СТВА:



ГО- ТО- - ВНТ- СА ТОР-ЖЕСТ-ВЪ-Ю- ЦИ,



О-ВО- НЪЗ ВЕ-СЕ- ЛО-Е ПРЕ-ПО-ЛО- ВЕ- - НИ- - Е.



ПРИ-БЛИ-ЖИ-СА



БО-ЖЕ́СТ-ВЕН-НА-ГВ ѿЗ-О-БНѢ-НО-Е



ѿЗ-ЛѢ-ТѢ -Е НА ВСѢ́Хъ, ѿ-КО-ЖЕ НА-ПН-СА -СА, ДѢ-ХА:



ПРЕДЪ-ЗА-КО-НЕ-НІ-Е ПРО-ПО-ВѢ-ДЪ-ЕТЪ



ПРЕ-ПО-ЛО-ВѢ-ШЕ-Е-СА, ПО ХРѢ́СТО-ВѢ СМѢР-ТИ



ѿ ПО-ГРЕ-ВѢ-НІ-И ѿ ВОС-КРЕ-СѢ-НІ-И, ѿ НЕ-ГВѢ ДАН-НЪ СЪ-ЩЕ



ОУ-ЧЕ-НИ-КѢМъ, НЕ-ЛОЖ-НО-МЪ ѿ-БѢ-ЩА-НІ-Ю,



ОУ-ТѢ-ШИ-ТЕ-ЛЕ-ВО ПО-КА-ЗЪ-Ю-ЩЕ ѿ-Б-ЛѢ-НІ-Е.

Δόξα... Καί νύν... Ἦχος πλ. β' /// Γάλα, ἡ κίνητέ γάλας ῥ:

Τῆς εορτῆς μεσοῦσης, 7 τῆς σῆς Χριστέ Α- -να- -στάσεως, 9
καί θείας παρουσίας 7 τού α- -γί-ου σου Πνεύματος, 8
συνελθόντες τῶν θαυμάτων σου, 9
ανυμνούμεν τά μυστή-ρι-α, 9
ἐν ἡ κατάπεμψον ἡμῖν τό μέγα ἔλεος. 14

Πράζαηηκδ̅ πρεπολοβλᾶυψιδεᾶ, τβοεγῶ χ̅ρ̅τ̅ε̅ βοικρ̅η̅ι̅δ̅,
ἡ β̅ζ̅τ̅β̅ε̅η̅η̅α̅γ̅ω̅ π̅η̅ψ̅ε̅τ̅β̅ι̅δ̅ ε̅τ̅ά̅γ̅ω̅ τ̅βο̅ε̅γ̅ῶ̅ δ̅χ̅α̅,
ε̅ο̅ψ̅ε̅δ̅ι̅ψ̅ε̅ε̅δ̅ ἠ̅δ̅ε̅ε̅ζ̅ τ̅βο̅ή̅χ̅ζ̅
βο̅σ̅π̅ε̅β̅ά̅ε̅μ̅ζ̅ τ̅ά̅η̅η̅ε̅τ̅β̅α̅,
ε̅ό̅η̅ζ̅ε̅ η̅η̅ζ̅πο̅ε̅λ̅η̅ ἡ̅ά̅μ̅ζ̅ β̅ε̅λί̅ῶ̅ μ̅ή̅λο̅ε̅τ̅β̅.